370R1562

1.8.70 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI N:o L 169/67

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1562/70,

annettu 31 päivänä heinäkuuta 1970,

tiettyjen markkinoilta vedettyjen hedelmien tislaamoteollisuudelle toimittamisen edellytyksistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteistä markkinajärjestelyä täydentävistä säännöksistä 25 päivänä lokakuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 159/66/ ETY([1]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2515/69([2]), ja erityisesti sen 7 b artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 159/66/ETY 7 b artiklassa säädetään, että markkinoilta vedetyt omenat, persikat ja päärynät olisi toimitettava tislausteollisuudelle kyseisen jäsenvaltion nimeämän toimielimen järjestämällä tarjouskilpailulla; näiden tarjouskilpailumenettelyjen toteuttaminen edellyttää, että laaditaan perusteet, joiden avulla nämä menettelyt sujuvat mahdollisimman hyvin ja joilla varmistetaan kaikkien asianomaisten tasapuolinen kohtelu yhteisössä,

pysyvä tarjouskilpailu ja markkinoille saattaminen julkisessa huutokaupassa voivat helpottaa tuotteen myyntiä ja saada tietyissä tapauksissa aikaan kauppatapoihin mukautetumpia myyntitapoja,

olisi säädettävä tarjouskilpailuilmoitusten julkisuudesta jalostusalalla, jotta kaikilla yrityksillä olisi mahdollisuus tarjouksen tekemiseen,

tarjouskilpailuilmoituksesta tai julkista huutokauppaa koskevasta ilmoituksesta on käytävä ilmi menettelyn yleiset edellytykset; tarjouskilpailun moitteettoman käymisen varmistamiseksi olisi toisaalta säädettävä niistä tiedoista, jotka on ilmoitettavaa tarjouksessa, erityisesti hinnasta ja määristä, joita tarjous koskee,

asianomaisten jättämät tarjoukset on arvioitava tarjotun hinnan perusteella; määrät on jaettava sitä mukaa kuin niitä on saatavilla tarjouksen tekijöitä koskevaa luokitusta noudattaen niin, että aloitetaan korkeimman tarjouksen tekijästä.

([1]) EYVL N:o 192, 27.10.1966, s. 3286/66
([2]) EYVL N:o 318, 18.12.1969, s. 10

on tarpeen säätää toimenpiteistä, joilla varmistetaan, että jaettu tuote todella tislataan alkoholiksi; tätä varten on tarpeen säätää sellaisen jalostusvakuuden antamisesta, jonka määrä lasketaan siten, että varmistetaan tämän velvoitteen noudattaminen, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asianomaisen jäsenvaltion nimeämä elin järjestää markkinoilta vedettyjen omenien, persikoiden ja päärynöiden toimittamisesta tislaamoille joko pysyvän tarjouskilpailun tai julkisen huutokaupan.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen voimassaoloaika ei saa olla pidempi kuin kyseisen tuotteen markkinointivuosi.

3 artikla

1. Kukin pysyvä tarjouskilpailu voi sisältää useita tarjoussarjoja.

Menettelyn yhteydessä on varmistettava tarjouskilpailuilmoituksen julkisuus.

2. Tarjouskilpailuilmoituksessa on annettava kaikki tarvittavat tiedot, erityisesti:

a) aika, jonka kuluessa tuotteet todennäköisesti ovat saatavilla;

b) myyntiin saatettavien tuotteiden luonne;

c) alueet, joille tuotteet on varastoitu;

d) määräaika, johon mennessä kunkin tarjoussarjan tarjoukset on jätettävä;

e) elin, jolle tarjoukset on esitettävä.

4 artikla

1. Tarjouksen tekijän on annettava tarjouksensa kirjeitse, joka toimitetaan suoraanä tai kirjattuna kirjeenä saantitodistuksin taikka teleksillä tai sähkeitse kyseisenä jäsenvaltion nimeämälle elimelle.

2. Tarjouksessa on oltava:

a) tarjouksen tekijän nimi ja osoite;

b) tarjouksen kohteena olevan tuotteen määrä tonneina ilmaistuna;

c) tarjottava hinta nettotonneina suoraan siitä varastosta, jossa tuotetta varastoidaan, sen jäsenvaltion valuuttana, jossa tarjouskilpailu järjestetään;

d) muut mahdolliset tarjouskilpailuilmoituksessa vaaditut lisätiedot.

5 artikla

1. Asianomaisen jäsenvaltion nimeämän elimen on luokiteltava ensimmäisen tarjoussarjan viimeisenä jättöpäivänä tarjouksen tekijät tarjotun hinnan perusteella.

Jos korkein hinta on sama, etusija on annettava sille tarjouksen tekijälle, jonka pyytämä määrä on suurin, tai jos myös pyydetyt määrät ovat samat, sille tarjouksen tekijälle, joka tulee valituksi arvalla.

Jos tarjous ei näytä vastaavan tavanomaisia markkinahintoja, nimetty elin voi jättää huomioimatta kyseisen tarjouksen tekijän.

Tuotteet jaetaan luokittelun mukaisesti sitä mukaa kuin tuotetta tulee saataville.

2. Elimen on luokiteltava kunkin tarjoussarjan viimeisenä jättöpäivänä tarjoukset ja jaettava tuotemäärät 1 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti.

6 artikla

Aina kun tarjousta ei hyväksytä, asianomaisen jäsenvaltion nimeämän elimen on ilmoitettava tästä viipymättä tarjouksen tekijälle.

Tarjouskilpailun voimassaoloajan päättyessä kyseisen elimen on ilmoitettava jalostajille, jos niiden tarjousta ei ole voitu täyttää tuotteen puutteen vuoksi.

7 artikla

1. Jos tuotteet myydään julkisella huutokaupalla, elimen on huutokauppaa koskevassa ilmoituksessaan annettava kaikki tiedot:

— ajasta, jolloin tuotteet ovat todennäköisesti saatavilla;

— myytävien tuotteiden luonteesta;

— alueista, joilla tuotetta varastoidaan;

— kunkin huutokaupan päivämäärästä, ajasta ja paikasta.

2. Muut tiedot, jotka koskevat erityisesti tuotteiden määriä ja ominaisuuksia, on viipymättä toimitettava pyydettäessä kaikille asianomaisille.

8 artikla

Julkisella huutokaupalla myytävät tuotteet on jaettava edullisimman hinnan tarjoavalle henkilölle/henkilöille.

9 artikla

Tarjouskilpailun voittajan tai julkisessa huutokaupassa ostajan on ennen ostetun tuotteen toimittamista jätettävä jalostusvakuus määrästä, joka määritetään 100 nettokiloa tuotetta kohti ja joka on vähintään yhtä suuri kuin seuraavien arvojen välinen ero:

— asetuksen N:o 159/66/ETY 7 artiklan mukaisen alimman laatuluokan tuotteiden ostohintojen aritmeettinen keskiarvo kyseisenä aikana; ja

— hinta, jolla tuote myydään tarjouskilpailun voittajalle tai julkisessa huutokaupassa ostajalle.

Vakuus on annettava joko shekkinä, joka osoitetaan kyseisen jäsenvaltion nimeämälle elimelle, tai takuuna, joka on kyseisen jäsenvaltion vahvistamien perusteiden mukainen.

10 artikla

1. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen, jossa jalostus tapahtuu, tai kyseisen jäsenvaltion nimeämän muun elimen on valvottava paikan päällä jaetun tuotteen jalostusta 80-prosenttiseksi alkoholiksi.

2. Jos jalostus tapahtuu muussa kuin tuotetta myyvässä jäsenvaltiossa, jalostustodistus voidaan antaa ainoastaan esitettäessä yhteisön kauttakulkuasiakirjojen käyttöä koskevien yhteisön toimenpiteiden soveltamisesta tavaroiden käytön ja/tai käyttötarkoituksen tarkastamiseksi 19 päivänä marraskuuta 1969 annetun komission

asetuksen (ETY) N:o 2315/69[1] 1 artiklassa tarkoitettu tarkastuskappale.

Tarkastuskappaleen kohdat 101, 103 ja 104 on täytettävä. Edellä tarkoitettu kohta 104 on täytettävä yliviivaamalla tarpeettomat kohdat ja merkitsemällä toiseen luetelmakohtaan yksi seuraavista maininnoista:

"destiné à la distillation au titre de l'article 7 *ter* du règlement n° 159/66/CEE";

"Zur Distillation gemäß Artikel 7 b der Verordnung Nr. 159/66/EWG bestimmt";

"destinato alla distillazione a titolo dell'articolo 7 *ter* del regolamento n. 159/66/CEE";

"bestemd voor distillatie krachtens artikel 7 *ter* van verordening nr. 159/66/EEG".

11 artikla

Muutoin kuin ylivoimaisen esteen esiintyessä 9 artiklassa tarkoitettu vakuus on maksettava ainoastaan siitä määrästä, josta tarjouskilpailun voittaja toimittaa kyseisen jäsenvaltion nimeämälle elimelle:

a) todistukset, joista käy ilmi, että kyseinen määrä on jalostettu alkoholiksi, jos jalostus tapahtuu tuotetta myyvässä jäsenvaltiossa.

b) todistus jalostuksesta, joka on annettu 10 kohdassa tarkoitetulla tarkastuskappaleella, jos jalostus tapahtuu muussa jäsenvaltiossa.

12 artikla

1. Liitteessä on lueteltu ne elimet, jotka jäsenvaltiot ovat nimenneet huolehtimaan markkinoilta vedettyjen omenien, persikoiden ja päärynöiden toimittamisestaä tislaamoille.

2. Kun jäsenvaltio aikoo soveltaa tämän asetuksen säännöksiä, nimetyn elimen on viipymättä annettava muiden jäsenvaltioiden elimille sekä komissiolle tiedoksi 3 artiklassa säädetty tarjouskilpailuilmoitus tai 7 artiklassa säädetty ilmoitus julkisesta huutokaupasta.

Tämä tiedoksianto on tehtävä:

— tarjouskilpailuilmoituksen osalta vähintään 7 päivää ennen ensimmäisenä tarjoussarjan viimeistä tarjousten jättöpäivää;

— julkisen huutokaupan osalta vähintään seitsemän päivää ennen ensimmäistä huutokauppaa.

Nimetyn elimen on annettava ensimmäisessä alakohdassa säädetyin edellytyksin tiedoksi kaikki muutokset tarjouskilpailuilmoitukseen tai ilmoitukseen julkisesta huutokaupasta.

Nämä muutokset tulevat voimaan vasta seitsemän päivän kuluttua niiden tiedoksi antamisesta.

3. Heti kun 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetty tiedoksianto on tehty, nimetyn elimen on julkaistava *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ilmoitus aikomuksestaan soveltaa tämän asetuksen säännöksiä yhteen tai useampaan määritettyyn tuotteeseen.

13 artikla

Jäsenvaltioiden nimeämän elimen on ilmoitettava toimitettujen tuotteiden määrät ja toimitushinta komissiolle heti kunkin tarjouskilpailun tai julkisen huutokaupan jälkeen.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan:

— omeniin ja päärynöihin samasta päivästä alkaen;

— persikoihin 1 päivästä kesäkuuta 1971 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä heinäkuuta 1970.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Franco M. MALFATTI

[1] EYVL N:o L 295, 24.11.1969, s. 14

LIITE

Luettelo jäsenvaltioiden nimeämistä elimistä:

Belgian kuningaskunta:	Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA), 22, rue des Comédiens, 1000 Bruxelles
Saksan liittotasavalta:	Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft, Abteilung Gartenbauerzeugnisse, Adickesallee 40, 6 Frankfurt am Main
Ranskan tasavalta:	Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA), 2, rue Saint-Charles, Paris XV^{e}
Italian tasavalta:	Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Via Palestro, 81, Roma
Luxemburgin suurherttuakunta:	Administration des services techniques agricoles (ASTA), route d'Esch, Luxembourg
Alankomaiden kuningaskunta:	Voedselvoorzienings In- en verkoopbureau (V.I.B.), Hooftskade 1, Den Haag